



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY
12234
Office of P-12

Angelica Infante-Green, Associate Commissioner
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518)474-8775/ Fax: (518)474-7948

[INSERT DATE]

Шановний(на) _____:

Грунтуючись на ваших відповідях на Анкеті Про Рідну Мову, заповненої при реєстрації, а також на результатах індивідуальної співбесіди, ваша дитина, _____, був протестований на ____ [ДАТА] ____ за допомогою Тесту з Англійської Мови штату Нью-Йорк (NYSITELL). Результати NYSITELL визначили рівень володіння англійською мовою вашої дитини, а також її права на отримання спеціальних послуг для учнів вивчаючих англійську як нову для них мову. Ваша дитина набрала _____ балів на NYSITELL (дивитись на пояснення що приведені нижче), що надає вашої дитині право на отримання спеціальних послуг для учнів вивчаючих англійську як нову для них мову (ELL) або в двумовній навчальній програмі, або в програмі навчання з англійської як нової мови.

ВІДМІТКА РІВНЮ	РІВЕНЬ	ОПИС РІВНЯ ВОЛОДІННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ
<input checked="" type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	ВВИДНИЙ (НА ПОЧАТКУ)	Учень проявляє велику залежність від підтримок і конструкцій, спрямованих на поліпшення його навичок володіння академічною англійською мовою, які ще не відповідають вимогам володіння англійською мовою в різних академічних контекстах у межах рівня його класу.
<input type="checkbox"/>	З'явившийся (низький середній)	Учень проявляє деяку залежність від підтримок і конструкцій, спрямованих на поліпшення його навичок академічної англійської мови, які ще не відповідають вимогам володіння англійською мовою в різних академічних контекстах у межах рівня його класу.
<input type="checkbox"/>	Перехідний (середній)	Учень проявляє деяку незалежність в поліпшенні своїх навичок академічної мови, але він ще не досяг такого рівню знань мови, який потрібен для користування англійською мовою в різних академічних контекстах в межах рівня його класу.
<input type="checkbox"/>	Розширений (Хороший)	Учень проявляє більшу незалежність в поліпшенні своїх навичок академічної мови і наближається до такого рівню знань мови, який потрібен для того щоб продемонструвати знання англійської мови в різних академічних контекстах у межах рівня його класу.

Для вас важливо бути присутнім на ОРІЕНТАЦІЇ ДЛЯ БАТЬКІВ, де ви зможете дізнатися про різні програми для учнів вивчаючих англійську як нову мову, і про послуги доступні для вашої дитини.

У штаті Нью-Йорк, школи зобов'язані проводити орієнтаційні збори для сімей знову зарахованих **учнів вивчаючих англійську як нову мову (ELLs)** щоб інформувати батьків та опікунів про різні програми для їх дітей доступних у їх школах або шкільних районах. На цих орієнтаційних зборах ви зможете отримати інформацію і матеріали на рідній мові про програми ELL, і ви зможете задати питання про послуги ELL, за допомогою перекладача, якщо це необхідно. Наприкінці орієнтації, Ви заповнюєте Контрольний Список Орієнтації Батьків, щоб підтвердити, що у вас є інформація, необхідна для прийняття рішень для вашої дитини. Крім того, ви також отримуєте форму Розміщення студента ELL, яка дозволить вам прийняти остаточне рішення щодо послуг, що ваша дитина буде отримувати. Ця інформація буде доступна на рідній мові.

ОРІЕНТАЦІЯ БАТЬКІВ відбудеться ____ [Дата] ____ о [Час] ____ за наступною адресою: [Адреса]

Будь ласка, приходьте рано, так що ми можемо бути впевнені, щоб почати вчасно. Якщо ви не можете бути присутнім на орієнтації, будь ласка, call _____

в _____ щоб призначити зустріч, щоб обговорити програми ELL, доступні для вашої дитини. Ми з нетерпінням очікуємо успішного навчального року для вашої дитини в нашій школі. Якщо у вас є які-небудь питання, що стосуються програми вашої дитини, будь ласка, зателефонуйте _____ на _____.

З повагою,

Поставте тут галочку якщо орієнтація відбувається під час реєстрації.

SCHOOL MUST MAINTAIN COPY IN STUDENT'S CUMULATIVE RECORD